

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



MOROCCAN
MEDICAL

Language Survival Guide
May 2008



- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley (Catheter) | 16. Ophthalmology | |



LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR MOROCCAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
D	as in	<u>D</u> eyqa	or mRey <u>D</u>
gh	as in	deg <u>h</u> ya	or g <u>h</u> eda
H	as in	l <u>H</u> eka	or <u>H</u> asaaseeya
Kh	as in	s <u>Kh</u> aana	or boo <u>Kh</u> enaaq
R	as in	jed <u>R</u> ee	or <u>R</u> eeya
S	as in	boo <u>S</u> feyR	or a <u>S</u> waat
T	as in	fu <u>T</u> eR	<u>T</u> aa'oon
'	as in	iRe'da	s'aR
-	as in	ktee_ <u>a</u> ab	faa_ <u>i</u> qa

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Moroccan
1-1	Do you understand this language?	waash tatfhem haad loogha?	واش تتفهم هاد اللغة؟
1-2	We are here to help you.	Hnaa hnaa baash n'aawnook	حنا هنا باش نعاونوك
1-3	I do not understand your language.	matanfhemsh loogha dyaalek	ماتنفهمش اللغة ديالك
1-4	There is no one available who speaks this language.	makaayin Hta waaHed lee taayhaDeR bhaad loogha	ماكاين حتى واحد اللي تيهدر بهاد اللغة
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no".	Haawel baash tjaaweb l-as-eela dyaalee b "aah" wlaa "laa"	حاول باش تجاوب الاسئلة ديالي ب"اه" ولا "لا"
1-6	Move your head like this for "yes".	HaRek Raasek bHaal haakda melee tebghee tgool "aah"	حرك راسك بحال هاكدا ملي تبغي تقول "آه"

1-7	Move your head like this for "no."	HaRek Raasek bHaal haakda melee tebghee tgool "laa"	حرك راسك بحال هاكدا ملي تبغي تقول "لا"
1-8	Do you know where you are?	waash 'aaRef feen kaayin nta daaba?	واش عارف فين كاين انت دابة؟
1-9	Are you thirsty?	waash feek l'eTash?	واش فيك العطش؟
1-10	Are you hungry?	waash feek joo'?	واش فيك الجوع؟
1-11	Do you need to urinate?	waash baaghee tbool?	واش باغي تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	waash baaghee temshee leTwaaleeT?	واش باغي تمشي للتواليت؟
1-13	Do you want a cigarette?	waash baaghee shee gaaRo?	واش باغي شي كارو؟
1-14	I understand.	tanfhem	تنفهم
1-15	I do not understand.	matanfhemsh	ما تنفهمش

1-16	We will try to contact someone from your group.	ghaadee nHawlu baash netaSlu bshi waaHed men Ijamaa'a dyaalek	غادي نحاولو باش نتّاصلو بشي واحد من الجماعة ديالك
1-17	Please.	'aafaak	عفاك
1-18	Thank you.	shukRan	شكراً
1-19	You are welcome.	l'afoo	العفو
1-20	Thank you for talking with me.	shukRan Heet hDaRti m'aaya	شكرا حيت هدرت معاي
1-21	I will talk with you again.	ghaadee nehDaR m'aak maRa KhuRa	غادي نهدر معاك مرة اخرى
1-22	Good-bye.	beslaama	بسلامة

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	skut	سكت
2-2	Come with me.	aaji m'aaya	آجي معاي
2-3	Describe it with gestures.	wSef bel-ishaaRa	وصف بالاشارات
2-4	Do not get excited.	maa thayesh	ما تهيجش
2-5	Do what I ask.	deeR shnool tangoolek	دير شنو تنقولك
2-6	Do you mean "no"?	waash tatqSed "laa"?	واش تنقصد "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	waash tatqSed "aah"?	واش تنقصد "آه"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	waReenee nemRa beSwaab'ek	وريني النمرة بصوابك
2-9	I will get an interpreter.	ghaadee njeeb mutaRjeem	غادي نجيب مترجم
2-10	Is this it?	Saafee?	صافي؟

2-11	No.	laa	لا
2-12	Point to it.	waReenee bSub'ek	وريني بصبعك
2-13	Relax.	RtaaH	ارتاح
2-14	Show me.	waReenee	وريني
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	bRek 'la yedee maRa weHda eela bgheetee tgool "aah"	برك على يدي مرة واحدة يلا بغيتي تقول "اه"
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	bRek 'la yedee jooj maRaata eela bgheetee tgool "laa"	برك علي يدي جوج مرات يلا بغيت تقول "لا"
2-17	Write your answer here.	kreb ljaawaab dyaalek hnaaya	كتب الجواب ديالك ههنا
2-18	Yes.	aah	آه
2-19	I know first aid.	ten'Ref ndeeR l-is'aafaat l-awaleeya	تنعرف ندير الاسعافات الاولية

2-20	Don't move.	matHaReksh	ما تحركش
2-21	We need to move you.	KhaSna Hnaa nHeRkook	خصنا حنا نحركوك
2-22	I need to clean your wounds.	KhaSnee neqi ljoRooH dyaalek	خصني تقّي الجروح ديالك
2-23	I am here to help you.	aana hnaa baash n'aawnek	انا هنا باش نعاونك

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	shnoo l-ism dyaalek shaKhSee?	شنو الاسم ديالك الشخصي؟
3-2	What is your family name?	shnoo l-ism dyaalek l'aa-eeli?	شنو الاسم ديالك العائلي؟
3-3	What is your nationality?	shnaahiya ljinseeya dyaalek?	شناهي الجنسية ديالك؟
3-4	What country were you born in?	f-eena blaad tzedti?	فاين بلاد تزدت؟
3-5	How old are you?	shHaal 'andek f'umRek?	شحال عندك فعمرك؟
3-6	Do you have an identity card?	waash 'andek biTaaqat ta'Reef?	واش عندك بطاقة التعريف؟
3-7	Show me your identification.	waReenee biTaaqat ta'Reef	وريني بطاقة التعريف

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	waash kaayin shee adweeya lee tat-ateR 'leek bTaareeqa silbeeya?	واش كاين شي ادوية اللي تتأثر عليك بطريقة سلبية؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shnaahiya l-adweeya lee tat-ateR 'leek bTaaReeqa silbeeya?	شناهي الادوية اللي تأثر عليك بطريقة سلبية؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	waash 'andek shee Hasaaseeya DeD shee dwaa?	واش عندك شي حساسية ضد شي دوا؟
3-11	What is your religion?	shnaahuwa deen dyaalek?	شناهو الدين دياالك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	waash tatkmee lgaaRu?	واش تتكمي الكارو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	shHaal men baakiya tatkmee fenhaaR?	شحال من باكية تتكمي فالنهار؟

3-14	Are you married?	waash nta mjuwej?	واش انت مجوج؟
3-15	Do you have any children?	waash 'andek shee dRaaRee?	واش عندك شي دراري؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	waash Tonsyo dyaalek Taale'?	واش الطونسيون دياالك طالع؟
3-17	Do you have diabetes?	waash feek maRD sukaaR?	واش فيك مرض السكر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	waash 'andek shee mooshkeel fsayTaRa 'la nisbat skaR fedem dyaalek?	واش عندك شي مشكل فالسيطرة على نسبة السكر فالكم دياالك؟
3-19	Do you drink alcohol?	waash tatshReb shRaab?	واش تتشرب الشراب؟
3-20	How much do you weigh?	shHaal tatwuzen?	شحال تتوزن؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	t'aRedDtee I-iSaaba	تعرضت لاصابة
4-2	You are ill.	nta mReyD	انت مريض
4-3	Lie still.	teka wmatHaReksh	اتكى وماتحركش
4-4	We will take care of you.	ghaadee ne'taanyoo beek	غادي نعتنيو بيك
4-5	Let us help you.	Khaleena nqadmu leek Imusa'aada	خلينا نقدّم ليك المساعدة
4-6	We must examine you carefully.	KhaSna nqalbook mezyaan	خصنا نقلبوك مزيان
4-7	We will try not to hurt you further.	ghaadee nHaawlu baash man-aadyooksh ktaR men haaka	غادي نحاولو باش مانأديوكش كتر من هأكة

4-8	This will help protect you.	haada ghaadee ysaahem felHimaaya dyaalek	هادا غادي يساهم بالحماية ديالك
4-9	Do exactly what we ask.	deeR shnoo tangoolu leek beDabT	دير شنو تنقولو ليك بالضبط
4-10	Keep your head very still.	matHaReksh Raasek	ماتحركش راسك
4-11	Keep very still.	matHaReksh	ماتحركش
4-12	Can you breathe?	waash qaad tnefes?	واش قاد تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool smeelek bejihid	قل سميتك بالجهد
4-14	Do you hurt anywhere?	waash taDeRek shee Haaja?	واش تضرك شي حاجة؟
4-15	Show me where.	waReenee feyn	وريني فين
4-16	Show me where it hurts worst.	waReenee feyn taDeR bizaaf	وريني فين تضرّ بزاف

4-17	Does this hurt?	waash haadee taDeRek?	واش هادي تَصْرَكْ؟
4-18	Move all of your fingers.	HaRek gaa' Sbaa'ek	حرك كاع صباعك
4-19	Move all of your toes.	HaRek gaa' Sbaa' dyaal Rejleyk	حرك كاع الصباع ديال رجليك
4-20	Open your eyes.	Hul 'ayneek	حل عينيك
4-21	Push against me.	dfe' fel itijaah dyaalee	دفع فالاتجاه دياالي
4-22	You will feel better soon.	ghaadee tHes btaHasun degnya	غادي تحس بتحسن دغيا
4-23	You must stay here.	KhaSek tebqa hnaa	خصك تبقى هنا
4-24	When did you have your last meal?	weqtaash kleeti aaKhiR maRa?	وقتاش كليت آخر مرة؟
4-25	When was your last bowel movement?	weqtaash aaKhiR maRa deRtee feeha keRshek?	وقتاش آخر مرة درت فيها كرشك؟

4-26	How often are you urinating?	shHaal men maRa tatbool?	شحال من مرة تتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	waash tatilqa shee Su'ooba melee tatbool?	واش تتلقى شي صعوبة ميلى تتبول؟

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	nta mqeSeH bizaaf	انت مقصّح بزّاف
5-2	You are very sick.	nta mReyD bizaaf	انت مريض بزّاف
5-3	We need to take you to surgery.	KhaSna ndeeyook lghuRfa dyaal l'amaleeya	خصنا نديوك للغرفة ديال العمليات
5-4	We need to remove this.	KhaSna nHaydu haadee	خصنا نحيدو هادي
5-5	We need to repair this.	KhaSna ndaawiyoo haadee	خصنا نداويو هادي
5-6	If we do not operate, you may die.	eela maa deRnaash leek l'amaleeya, tqed tmoot	يلا ما درناش ليك العملية، تقدر تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	eela maa deRnaash leek l'amaleeya, yimkin teKhseR haadee	يلا ما درناش ليك العملية، يمكن تخسر هادي

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	l'amaleeya KhaTeeRa walaakin hiya TaReeqa lwaHeeda baash ndaaweeyook	العملية خطيرة ولكن هي الطريقة الوحيدة باش نداويوك
5-9	Do you understand that you need this surgery?	waash nta faahem beli KhaaSek deeR haad l'amaleeya?	واش انت فاهم باللي خاصك دّير هاد العملية؟
5-10	We will operate very carefully.	ghaadee ndeeRu l'amaleeya b'inaaya faa- iqa	غادي نديروالعملية بعناية فائقة
5-11	We want your permission before we operate on you.	bgheenaak te'Teena Imuwaafaqa dyaalek qebel ma ndeeRu leek l'amaleya	بغيناك تعطينا الموافقة ديالك قبل ما نديرو ليك العملية
5-12	May we operate on you?	waash mumken nebdaaw l'amaleeya?	واش ممكن نبداو العملية؟

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ghaadee nebdaaw l'amaleeya f-aqRab waqt	غادي نبداو العملية فاقرب وقت
5-14	This medicine will make you sleep.	haad dwaa ghaadee yna'sek	هاد الدوا غادي ينعسك
5-15	Have you had any surgeries?	waash faayet deRti shee 'amaleeya men qbel?	واش فايت درت شي عملية من قبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	waash 'andek shee Hasaasiya KhaaSatan Ded l-adwiya?	واش عندك شي حساسية خاصة ضد الادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	waash Tonsyo dyaalek Taale' / waash feek sukaR wlaa 'andek mooshkeel felkimiya dyaal sukaR fedem?	واش الطونسيون دياالك طالع / واش فيك السكرولا عندك مشكل فالكمية ديال السكر فالحم؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	nta t'aReDti l-iSaaba	انت تعرضت لاصابة
6-2	We are all working to help you.	Hnaa kulna Khdaameen hnaa baash nqadmu leek Imusa'aada	حنا كلنا خدامين هنا باش نقدمو ليك المساعدة
6-3	Help us take care of you.	Khaleena ne'taanyoo beek	خلينا نعتنيو بيك
6-4	We have to remove your clothes.	KhaSna nHaydu leek Hwaayjek	خصنا نحيدو ليك حوايجك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	waash kaayin shee dwaa lee tay-ateR 'leek bTaaReeqa silbeeya?	واش كاين شي دوا اللي تياثر عليك بطريقة سلبية؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	waash kleeti shee maakla festa deswaaye' l-aKheeRa?	واش كليت شي مأكلة فالسنة دالسوايع الاخيرة؟

6-7	Is this injury from a landmine?	waash haad l-iSaaba bsabab l-alghaam?	واش هاد الاصابة بسبب الالغام؟
6-8	Were you shot?	waash teDRabti belqoRTaas?	واش تضربت بالقرطاس؟
6-9	Is this from a knife?	waash haadee DaRba dyaal moos?	واش هادي ضربة ديال موس؟
6-10	Is this from a rock?	waash haadee DaRba dyaal shee HejRa?	واش هادي ضربة ديال شي حجرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	waash haadee bsabab shee kseeda?	واش هادي بسبب شي كسيده؟
6-12	Did a person do this to you?	waash t'eda 'leek shee waaHed?	واش تعدي عليك شي واحد؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	waash fqadti lwa'ee menlee wqe' leek haad shee?	واش فقدت الوعي منلي وقع ليك هاد الشي؟

6-14	Did you lose more than this much blood?	waash KheRjaat menek kimiya dyaal dem ktaR men haadee?	واش خرجات منك كمية ديال الدم كتر من هادي؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	weReena leblaayeS ilee tayDeRook feljism dyaalek	ورينا البلايص اللي تضرروك فالجسم ديالك
6-16	Does it hurt when I do this?	waash taDaR menlee tandeeR bHaal haakda?	واش تضر منلي تندير بحال هاكدا؟
6-17	Move this like this.	HaRek haadee bHaal haakda	حرك هادي بحال هاكدا
6-18	Turn over this way.	dooR bHaal haakda	دور بحال هاكدا
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	waash stensheqti shee duKhaan wlaa shee hwa sKhoon?	واش استنشقت شي دخان ولا شي هوا سخون؟
6-20	Do your lungs hurt?	waash Reeya dyaalek taDuRek?	واش الرية ديالك تضرك؟

6-21	Are you having trouble breathing?	waash tatelqa shee Su'ooba fetanafus?	واش تتلقى شي صعوبة فالتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haada ghaadee ysaa'dek baash tjeneb ta'afoon	هادا غادي يساعدك باش تجنب التعفن

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	haada ghaadee y'aawnek	هادا غادي يعاونك
7-2	I have to put a small needle in you here.	KhaSnee ndaKhel bRa SgheeRa hnaaya	خصني ندخل برة صغيرة هناي
7-3	We need to give you fluid.	KhaSna ne'Teeyook sawaa-il	خصنا نعطيوك السوائل
7-4	We need to give you blood.	KhaSna ne'Teeyoek dem	خصنا نعطيوك الدم
7-5	I need to put a tube into your throat.	KhaSnee ndaKhel unboob felHalq dyaalek	خصني ندخل انبوب فالحلق ديالك
7-6	This tube will help you breathe better.	haad l-unboob ghaadee y'aawnek baash tnefes mezyaan	هاد الانبوب غادي يعاونك باش تنفس مزيان

7-7	This tube may feel uncomfortable.	haad I-unboob ghaadee ysebeb leek shweeya del-iz'aaj	هاد الانبوب غادي يسبب ليك شوية دالازعاج
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	KhaSnee ndaKhel unboob men neefek lkeRshek	خصني ندخل انبوب من نيفك لكرشك
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	KhaSek tesReT dfaal dyaalek menlee nebda nHeT haad I-unboob fneefek	خصك تسرط الدفال دبالك منلي نبدا نحت هاد الانبوب فنيفك
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	shReb haad lmeshRoob waana ghaadee ndaKhel haad I-unboob fneefek	شرب هاد المشروب وانا غادي ندخل هاد الانبوب فنيفك
7-11	This tube will drain your stomach.	haad I-unboob ghaadee yeKhwi leek keRshek	هاد الانبوب غادي يخوي ليك كرشك

7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	KhaSnee ndaKhel unboob SgheeR f'unqek baash ne'Teek sawaa-il	خصني ندخل انبوب صغير فعنقك باش نعطيك السوائل
7-13	I need to put a tube in your chest.	KhaSnee ndaKhel unboob fSedRek	خصني ندخل انبوب فصدرك
7-14	This needle will release the air from your chest.	haad lebRa ghaada tKhaRej lehwa men SedRek	هاد البرا غادة تخرج الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	haada mezyaan lHuRqaat dyaalek	هادا مزيان للحرقات دياالك
7-16	I need to cut your skin.	KhaSnee nqaTe' jeld dyaalek	خصني نقطع الجلد دياالك
7-17	We have to restrain you for your safety.	KhaSna nshedook hnaa baash tebqa fel-amaan	خصنا نشدوك هنا باش تبقى فالامان
7-18	You have been burned by a chemical.	teHRAqti bshee maada keemaaweeya	تحرقت بشي مادة كيماوية

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	KhaSna neqyoo jeld dyaalek men haad Imawaad lkeemaaweeya	خصنا نقيو الجلد ديالك من هاد المواد الكيماوية
7-20	You will need to be completely washed.	KhaSek teghsel kulek	خصك تغسل كلّك
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	shed haad lfaaSma webRek 'leeha	شد هاد الفاصمة وبرك عليها
7-22	I need to splint your arm.	KhaSnee njebeR yedeek	خصني نجبر بديك
7-23	I need to splint your leg.	KhaSnee njebeR Rejlek	خصني نجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ghaadee ndeeR leek baanDa baash maayseelsh dem	غادي ندير ليك بانصة باش مايسيلش الدم

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	waash belti lyooma?	واش بلت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	waash tatHes belee nboola dyaalek 'aamRa?	واش تتحس باللي النبولة ديالك عامرة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	waash tatkoon 'andek shee Su'ooba menlee tatbda tbool?	واش تتكون عندك شي صعوبة منلي تتبدا تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	waash 'andek Raghba baash tbool walaakin maqaadsh tKhaRej lbool?	واش عندك الرغبة باش تبول ولكن ماقادش تخرج البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	waash tatqeseH menlee tatbool?	واش تتقصح منلي تتبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fhaad lkaas	بول فهاد الكاس

8-7	You need a tube in your bladder.	KhaaSek unboob fenboola dyaalek	خصك انبوب فالنبولة دياالك
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ghaadee ndaKhel unboob fenboola dyaalek baash nKhaRej lbool	غادي ندخل انبوب فالنبولة دياالك باش نخرج البول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haad l-unboob ghaadee yeKhwi lbool men nboola dyaalek	هاد الانبوب غادي يخوي البول من النبولة دياالك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haad l-unboob ghaadee ysebeb leek shweeya deyaal l-iz'aaj	هاد الانبوب غادي يسبب ليك شوية ديال الازعاج
8-11	Do not touch this tube.	matqeesh haad l-unboob	ماتقيش هاد الانبوب

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	mataakul matshRub Hta ndeeRu leek l'amaleeya	ماتاكل ماتشرب حتى نديرو ليك العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	mataakul matshRub Hta haaja mooRa Tnaash deleel	ماتاكل ماتشرب حتى حاجة مورة التناش دالليل
9-3	Take this medicine.	shRub haad dwaa	شرب هاد الدوا
9-4	You must remain in bed.	KhaSek tebqa mtekee fenaamooseeya	خصك تبقي متكي فالناموسية
9-5	Do not move at all.	matHaReksh bataatan	ماتحركش بتاتا
9-6	You must stay in this room.	KhaSek tebqa fhaad lbeet	خصك تبقي فهاد البيت
9-7	You must not smoke.	matkmeesh	ماتكميش
9-8	We have to cut your hair off here.	KheSna nHasnu leek sh'Rek hnaaya	خصنا نحسنو ليك شعرك هناي

9-9	You may get up to go to the toilet.	yimkin lek tnoD wtemshee leTwaaleT	يمكن لك تنوض وتمشي للتواليت
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	maymkin leenaash ne'Teeyook ay Haaja taakulha wlaa teshRubha	مايمكن ليناش نعطيوك أي حاجة تاكلها ولا تشربها
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	eela kaan KhaaSek deeR 'amaleeya, KhaS keRshek tkoon Khaawya	يلا كان خاصك دّير عملية، خص كرشك تكون خاوية
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	ghaadee ne'Teeook mataakul wteshRub menlee matkoonsh fel KhaTaaR	غادي نعطيوك ماتاكل وتشرب منلي ماتكونش فالخطر

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	waash taDeRek shee Haaja?	واش تضرك شي حاجة؟
10-2	Where are you having pain?	shnoo teyDeRek?	شنو تيضرك؟
10-3	Is the pain here?	waash l-alaam hnaa?	واش الالم هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	waash kaayin shee Haaja ilee tatKhefef l-alaam?	واش كاين شي حاجة اللي تتخفف الالم؟
10-5	Does anything make the pain worse?	waash kaayin shee Haaja ilee tatzeed fel-alaam?	واش كاين شي حاجة اللي تتزيد فالالم؟
10-6	Did the pain start today?	waash bdeeti DaR lyoom?	واش بديت تضر اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	shHaal men nhaaR wenta taDaR?	شحال من نهار وانت تضر؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	shnaahiya lHida dyaal l-alaam men waaHed l'ashRa	شناهي الحدة ديال الالم من ١ ل ١٠
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	'ashRa tat'ni aneka taDaR bizaaf uwaaHed tay'nee aneka mataDaRsh	١ تتعني انك تضر بزاف و ١ تيعني انك ماتضرش
10-10	Hold up the number of fingers.	waReenee Raaqem besbaa'ek	وريني الرقم بصبااك
10-11	What is the main problem?	shnaahiya lmooshkeela l-asaasiya?	شناهي المشكلة الاساسية؟
10-12	How long have you had the pain?	shHaal wenta tatHes bel-alaam?	شحال وانت تتحس بالالم؟
10-13	Show me where the pain started.	waReenee feyn bda l- alaam	وريني فين بدا الالم
10-14	Does the pain go to the back?	waash l-alaam waaSel lDahRek?	واش الالم واصل لضهرك؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	waash l-alaam waaSel lKhiSyateyn?	واش الالم واصل للخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	waash l-alaam waaSl lHejRek?	واش الالم واصل لحجرک؟
10-17	Is this a sharp pain?	waash haad l-alaam Haad?	واش هاد الالم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	waash haad l-alaam Da'eef?	واش هاد الالم ضعيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	waash haad l-alaam bHaal leklaakaaj?	واش هاد الالم بحال الكلاکاج؟
10-20	Is this a constant pain?	waash haad l-alaam mestamiR?	واش هاد الالم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	waash haad l-alaam metqeTe'?	واش هاد الالم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	waash haad l-allam Khfeef?	واش هاد الالم خفيف؟

10-23	Is this a moderate pain?	waash haad l-alaam metwiSeT?	واش هاد الالم متوسط؟
10-24	Is this a severe pain?	waash haad l-alaam qwee?	واش هاد الالم قوي؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	waash haada huwa l-alaam ilee DaRek bizaaf feHyaatek?	واش هادا هو الام اللي ضرك بزاف فحياتك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	waash kaayin shee Haaja ilee tatqDi 'al a'RaaD dyaal l-alaam?	واش كاين شي حاجة اللي تنقضي على الاعراض ديال الالم؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	waash kaayin shee Haaja ilee tatzeed fel-a'RaaD dyaal l-alaam?	واش كاين شي حاجة اللي تتزيد فالاعراض ديال الالم؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	waash shefti Tbeeb wlaa shee waaHed bKhuSooS haad lmooshkeel?	واش شفت الطبيب ولاشي واحد بخصوص هاد المشكل؟

10-29	What medicines are you taking?	shnaahiya l-adwiya ilee tataaKhud?	شناهي الادوية اللي تتاخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	waash feek sKhaana?	واش فيك السخانة؟
10-31	Are you experiencing chills?	waash feek Re'da?	واش فيك الرعدة؟
10-32	Are you experiencing nausea?	waash feek dooKha?	واش فيك الدوخة؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	waash tatqeeya?	واش تتقيى؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	waash feek ladyaaRi?	واش فيك لاديارى؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	waash tatmshi leek shaaheeya delmaakla?	واش تتمشي لك الشهية دالماكلة؟
10-36	Are you experiencing headaches?	waash Raasek teyDeRek?	واش راسك تيصرك؟

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	waash 'andek shee DTiRabaat feshoof dyaalek?	واش عندك شي اضطرابات فالشوف دياالك؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	waash 'andek shee 'uDoo mnemel wlaa Raaged 'leek?	واش عندك شي عضو منمل ولا راقد عليك؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	waash tayKhRuj leek dem men fumeK wlaa men lmeKhRej dyaalek?	واش تتيخرج ليك الدم من فمك ولا من المخرج دياالك؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	waash tatHes bRaasek mReyD?	واش تتحس براسك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	waash bdeeti tHes bRaasek mReyD lyooma?	واش بديت تحس براسك مريض اليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	shHaal men nhaaR daaba wenta tatHes bRaasek mReyD?	شحال من نهار دابة وانت تتحس براسك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	waash l-alaam hnaaya?	واش الالم هناي؟
11-5	Do you feel nauseated?	waash tatHes bRaasek daayeKh?	واش تتحس براسك دايع؟
11-6	Did the nausea start today?	waash dooKha bdaat lyooma?	واش الدوخة بدات اليوم؟
11-7	How many days have you had the nausea?	shHaal men nhaaR wenta tatHes bedooKha?	شحال من نهار وانت تتحس بالدوخة؟

11-8	Have you been vomiting?	waash jaatek tqiyaa?	واش جاتك التقيء؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	waash kaayin dem fetqiyaa dyaalek?	واش كاين الدم فالتقيء ديالك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	waash kaayin shee Haaja keHla feteqya dyaalek?	واش كاين شي حاجة كحلة فالتقيء ديالك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	waash jaatek ladyaaRi?	واش جاتك لادياري؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	shHaal men maRa jaatek ladyaaRi lyooma?	شحال من مرة جاتك لادياري اليوم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	waash leKhRooj dyaalek dyaal lyooma y'ameR haada?	واش الخروج ديالك ديال اليوم يعمر هادا؟
11-14	What color is the diarrhea?	shnooloon dyaal leKhRooj dyaalek?	شنو اللون ديال الخروج ديالك؟

11-15	Is it red?	waash HmaR?	واش احمر؟
11-16	Is it yellow?	waash SfaR?	واش اصفر؟
11-17	Is it green?	waash KhDaR?	واش اخضر؟
11-18	Is it black?	waash kHal?	واش اكحل؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	weqtaash aaKhiR maRa deRti feeHa keRshek?	وقتاش آخر مرة درت فيها كرشك؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	waash kaayin dem fleKhRooj dyaalek?	واش كاين الدم فالخروج دياالك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	waash teyseel leek dem men lmeKhRej dyaalek?	واش تيسيل لك الدم من المخرج دياالك؟
11-22	Have your stools been black?	waash leKhRooj dyaalek kHal?	واش الخروج دياالك كحل؟
11-23	Do you have fever?	waash feek sKhaana?	واش فيك السخانة؟

11-24	For how many days have you had a fever?	shHaal men nhaaR wenta feek sKhaana?	شحال من نهاو وانت فيك السخانة؟
11-25	Does it burn when you urinate?	waash tatHes bleHReeq menlee tatbool?	واش تتحس بالحريق منلي تتبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	waash tatqeseH menlee tatbool?	واش تتقصح منلي تتبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	waash tatbool ktaR men l'aada?	واش تتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	waash kaayin dem felbool dyaalek?	واش كاين الدم فالبول ديالك؟
11-29	When did you eat last?	weqtaash aaKhiR maRa kleeti feehe?	وقتاش آخر مرة كليت فيها؟
11-30	Are you hungry?	waash feek joo'?	واش فيك الجوع؟
11-31	Do you have worms?	waash feek dood?	واش فيك الدود؟
11-32	Do you have malaria?	waash feek ImalaaRya?	واش فيك الملاريا؟

11-33	Do you have tuberculosis?	waash feek iReeya?	واش فيك الرية؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	waash tat'Raf shnool tanqSed bel'ibaaRa dyaal "veeRoos seeda"?	واش تتعرف شنو تنقصد بالعبارة ديال "فيروس السيدا"؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	wash tat'Raf shnool tanqSed belkelma dyaal "seeda"?	واش تتعرف شنو تنقصد بالكلمة ديال "السيدا"؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	waash feek lveeRoos dyaal seeda?	واش فيك الفيروس ديال السيدا؟
11-37	Do you have AIDS?	waash feek seeda?	واش فيك السيدا؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	KhaSek deeR taHaaleel dyaal dem baash te'Raf waash feek lveeRoos dyaal seeda	خصك دير التحاليل ديال الحم باش تعرف واش فيك الفيروس ديال السيدا

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	waash taDeR felmefSel ilee tanqeys?	واش تَصْرَ فالمفصل اللي تنقيس؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	waash taDeRek shee mafaasil KhuRa?	واش تَصْرَك شي مفاصل اخرى؟
12-3	Which joint hurts the most?	shnaahuwa ImefSel ilee teyDeRek bizaaf?	شناهو المفصل اللي تيصرك بزاف؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	waash taDeR fel'aDala ilee tanqeys?	واش تَصْرَ فالعضلة اللي تنقيس؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	waash taDaR fshee 'aDala KhuRa?	واش تَصْرَ فشي عضلة اخرى؟
12-6	Where is the muscle pain?	feyn taDaR fel'aDalaat?	فين تضر فالعضلات؟

12-7	Is this muscle cramping?	waash feek leklaakaaj f-haad l'aDala?	واش فيك الكلاكاج فهاد العضلة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	waash 'amRek thaResti fshee blaaSa feljism dyaalek?	واش عمرك تهرست فشوي بلاصة فالجسم دياالك؟
12-9	What bones have you broken?	feyn thaResti?	فين تهرست؟
12-10	Does it hurt when I do this?	waash tatqeSeH menlee tanDeeR bhaal haakda?	واش تتقصح منلي تندير بحال هاكدا؟
12-11	Do this.	deeR bHaal haaka?	دير بحال هاكا؟
12-12	You need an X-ray of your bone.	KhaaSek deeR taSweeRa lile'Dam	خصك دير تصويرة للعضم
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ghaadee nshoof taSweeRa wengool lek shnoo tanshoof	غادي نشوف التصويرة ونقولك شنو تنشوف

12-14	The bone is broken here.	le'Dam mhaRes hnaaya	العضم مهّرس هّناي
12-15	The bone is not broken here.	le'Dam mamhaResh hnaaya	العضم مامهرشش هّناي
12-16	You need a cast to help the bone heal.	KhaaSek deeR Igabes baash le'Dam yebRaa	خصك دِير الجبس باش العضم ييري
12-17	Do not remove the cast.	matHayedesh Igabes	ماتحيدش الجبس
12-18	Do not get the cast wet.	matfezegesh Igabes	ماتفزكش الجبس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	KhaSek deeR jbeeRa baash DaRba tebRa	خاصك دِير جبيرة باش الضربة تيري
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yimkin lik tHayed jbeeRa eela bgheetee teghsel	يمكن لك تحيد الجبيرة يلا بغيت تغسل

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	KhaaS jbeeRa teRje' leblaaSthaa menlee teghsel	خاص الجبيرة ترجع لبلاصتها منلي تغسل
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	Khasek leHdeed welveesaat baash le'Dam yebRa	خاصك الحديد والفيسات باش العضم يبرى
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	KhaSna ndeeyook lghuRfa dyaal l'amaleeyaat baash ndeeRu leek l'amaleeya	خصنا نديوك للغرفة ديال العمليات باش نديرو ليك العملية

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	waash mRekba shee jihaaz feRaahim baash tmen'ee IHamel?	واش مركبة شي جهاز فالرحم باش تمنعي الحمل؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	waash majaawksh leRegel mu-aKhaRan?	واش ماجاوكش ليريكل مؤخرًا؟
13-3	Do you use pills for birth control?	waash tatshaRabee lkeenaat dyaal man' IHamel?	واش تتشريبي الكينات ديال منع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	waash nti Haamla?	واش انت حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	waash mumkin anaki tkoonnee Haamla?	واش ممكن انك تكوني حاملة؟
13-6	When was your last period?	weqtaash aaKhiR maRa jaawek leRegel?	وقتاش آخر مرة جاوك ليريكل؟

13-7	How many pregnancies have you had?	shHaal men maRa Hmelti?	شحال من مرة حملت؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	waash teyKhRuj leek shee saa-il men lfaRaaj dyaalek?	واش تتيخرج ليك شي سائل من الفرج ديالك؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	waash teyseel leek dem men lefaRaaj dyaalek?	واش تيسيل ليك الدم من الفرج ديالك؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	shHaal haadee baash bdaa dem yseel leek men lfaRaaj dyaalek?	شحال هادي باش بدا الدم يسيل ليك من الفرج ديالك؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	waash dem ilee teyseel men lfaRaaj dyaalek teymshee weyjee?	واش الدم اللي تيسيل من الفرج ديالك تيمشي ويجي؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	waash dem ilee teyseel men lfaRaaj dyaalek daaymen teyseel?	واش الدم اللي تيسيل من الفرج ديالك دايما تيسيل؟

13-13	Do you feel dizzy?	waash tatHesi bedooKha?	واش تتحسي بالدوخة؟
13-14	How many months have you been pregnant?	shHaal men sh-haR wentee Haamlā?	شحال من شهر وانت حاملة؟
13-15	How many children do you have?	shHaal men deRi 'andik?	شحال من دري عندك؟
13-16	Have you been raped?	waash 'amRek teghtaasebti?	واش عمرك تفتصبتي؟
13-17	We need to examine you carefully.	KhaSna nefaHSook mezyaan	خصنا نفحصوك مزيان؟
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ghaadee ndeeRu kul mafjehidna baash IKhuSuSiyaat dyaalek tebqa felHifD weSoon	غادي نديرو كل ماجهدنا باش الخصوصية دياك تبقى فالحفض والصون
13-19	Does this hurt?	waash haada tayqesHek?	واش هادا تيقصحك؟

13-20	Do not push yet.	matzeHmeesh daaba	ماتزحميش دابة
13-21	Push now.	zeHmi daaba	زحمي دابة
13-22	Push now as hard as you can.	zeHmi bejihid daaba	زحمي بالجهد دابة
13-23	The baby is here.	tRebya tzaadet	التربية تزادت
13-24	It is a boy.	weld	ولد
13-25	It is a girl.	bent	بنت
13-26	The baby looks healthy.	taRbeeya SeHitha mezyaana	التربية صحتها مزيانة
13-27	We will take good care of the baby.	ghaadee ne'taaneeyoo betRebya	غادي نعتنيو بالتربية

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	weldek mReyD	ولدك مريض
14-2	Your child is hurt.	weldek 'andu mooshkeel fSaHtu	ولدك عندُ مشكل فصحتهو
14-3	We need to care for your child.	KhaSna ne'taanyoo bweldek	خصنا نعتانيو بولدك
14-4	You need to let us keep your child here.	KheSek te'Teena l-iden baash weldek yebqa hnaa	خصك تعطينا الاذن باش ولدك يبقى هنا
14-5	You may stay with your child.	yimkin leek tebqaay m'a weldek	يمكن لك تبقي مع ولدك
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nqalbu weldek fshee makaan KhaaS	خلينا نقلبو ولدك فشي مكان خاص
14-7	Your child will get better soon.	weldek ghaadee yetHesen 'ama qaReeb	ولدك غادي يتحسن عَمَّا قريب

14-8	This medicine will help your child.	haad dwaa ghaadee ysaa'ed baash weldek yebRaa	هاد الدوا غادي يساعد باش ولدك يبرى
14-9	Did your child eat today?	waash weldek kla lyooma?	واش ولدك كلا اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	waash weldek klaa lbaaReH?	واشد ولدك كلا البارح؟
14-11	Has your child passed urine today?	waash weldek baal lyoom?	واش ولدك بال اليوم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	waash weldek daaR keRshu lyoom?	واش ولدك دار كرشو اليوم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	waash weldek daaR keRshu lbaaReH?	واش ولدك دار كرشو البارح؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	waash weldek jaatu ladyaaRi?	واش ولدك جاتو لادياري؟

14-15	Has your child been vomiting?	waash weldek tayitqeeya?	واش ولدك تيتقيي؟
14-16	Your child looks healthy.	weldek baayen beli SaHtu mezyaana	ولدك باين باللي صحتو مزيانة
14-17	Your child will be fine.	weldek ghaadee ykoon beKheyR	ولدك غادي يكون بخير
14-18	Your child will be ill for a long time.	weldek ghaadee ykoon mReyD Imuda Tweyla	ولدك غادي يكون مريض لمدة طويلة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	haad ImaRD ghaadee yemshee walaakin beshwiya, uweldek ghaadee yebRa tamaaman	هاد المرض غادي يمشي ولكن بشوية، وولدك غادي بيرى تماما
14-20	Feed the child small portions every few hours.	weklee deRee kimiyaat SgheeRa delmaakla koola biD' saa'aat	وكلي الدرّي كميات صغيرة دالماكلة كل بضع ساعات

14-21	Help your child drink this every few hours.	'aawnee weldek baash yeshRab haada koola biD' saa'aat	عاونِي وَلَدَكْ بِاشْ يَشْرَبْ هَادَا كُلْ بَضْعَ سَاعَاتْ
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	'Tee haad dwaa lweldek kula Reb'a deswaaye'	عَطِي هَادِ الدَّوَا لَوْلَدَكْ كُلَّ رَبْعَةِ دَالسَوَاعِ
14-23	Allow your child to sleep.	Khalee weldek yen'es	خَلِي وَلَدَكْ يَنْعَسْ
14-24	You need to sleep as much as the child does.	nti weldek bjoojkum meHtaajeen lmuda kaafya den'aas	اَنْتِ وَوَلَدُكَ بِجُوجُكُمْ مَحْتَاجِينَ لِمُدَّةٍ كَافِيَةٍ دَالنَّعَاسِ
14-25	Bring your child back here tomorrow.	gheda Rej'ee weldek lehnaa	غَدَا رَجَّعِي وَلَدَكْ لِهَنَا
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	gheda Rej'eel weldek lehnaa eela matHasensh	غَدَا رَجَّعِي وَلَدَكْ لِهَنَا يَلَا مَاتَحْسَنْشْ

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ghaadee nestaameRu m'aak felmuRaqaba dyaal SaHet weldek	غادي نستمر و معاك فالمراقبة ديال صحة ولدك
-------	---	---	--

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	waash tatHes beDeeq wlaa SedRek tayDeRek?	واش تتحس بالضيق ولا صدرك تيضرك؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	waash 'andek shee mooshkeel fetanafoos?	واش عندك شي مشكل فالتنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	waash taDaR feSdaR dyaalek kuloo?	واش تضرّ فالصدر ديا لك كلو؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	waash tatHes bshi -alaam maabeen SedRek wedRaa'ek?	واش تتحس بشي الام ما بين صدرك وذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	waash 'ameR SedRek DaRek bHaal Haaka men qbel?	واش عمر صدرك ضرّك بحال هاكّة من قبل؟

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	waash tatHes bedookKha menlee SedRek tayDeRek?	واش تتحس بالدوخة منلي صدرك تيضرك؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	waash tate'Raq menlee tayDeRek SedRek?	واش تتعرق منلي تيضرك صدرك؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Ikeena dyaal lqalb yimkin DeRek fRaasek	الكينة ديال القلب يمكن ضرك فراسك
15-9	This will go under your tongue.	HuT haada taHt Isaanek	حط هادا تحت لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	mDagh haada wseRTo	مضغ هادا وسرطو
15-11	Let us take care of you.	Khaleena ne'taanyoo beek	خلينا نعتانيو بيبك

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	Hul 'ayneyk	حل عينيك
16-2	Close your eyes.	sid 'ayneyk	سد عينيك
16-3	Do you have any pain in your eyes?	waash 'ayneek teyDuRok?	واش عينيك تبيضروك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	waash tadeeR nDaaDeR dyaal shoof?	واش تدير النضاضر ديال الشوف؟
16-5	Do you wear contact lenses?	waash tadeeR leelonti?	واش تدير ليلونتتي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	waash nDaR 'andek waaDiH f'ayneyk bjooj?	واش النظر عندك واضح فعينيك بجوج؟
16-7	Which eye has a new problem?	shnaahiya l'ayn lee jaak feeha maRD jdeed?	شناهي العين اللي جاك فيها مرض جديد؟
16-8	Do you see my fingers?	waash tatshoof Sbaa'ee?	واش تتشوف صباعي؟

16-9	Are they clear?	waash waaDHeen?	واش واضحين؟
16-10	How many fingers do you see right now?	shHaal men Sbe' tatshoof daaba?	شحال من صبع تتشوف دابة؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ghaadee nqaleb 'ayneyk bhaada	غادي نقلب عينيك بهادا
16-12	Keep your head still.	matHaReksh Raasek	ما تحركش راسك
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	shoof gudaamek wRakez feshoof dyaalek 'la shi Haaja mu'ayaana	شوف قدامك وركز فالشوف دمالك على شي حاجة معينة
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	flooqeeta lee tanqaleb feeha 'ayneyk, bqa tshoof fdeek lHaaja lmu'ayaana	فالوقيتة اللي تنقلب فيها عينيك، بقى تشوف فديك الحاجة المعينة
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ghaadee ndeeR leek teqTeeRa f'ayneek	غادي ندير ليك تقطيرة فعينيك

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ghaadee nfukh leek f'ayneek	غادي نفخ ليك فعيينيك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	mathaReksh baash nHayed leek waaHed lHaaja f'ayneek	ماتحركش باش نحيد ليك واحد الحاجة فعيينيك

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	waash haadee tatHes beeha 'aadi?	واش هادي تتحس بيها عادي؟
17-2	Do this.	deeR bHaal haaka	دير بحال هاكة
17-3	Move your toes.	HaRek Sbaa' dyaal Rejleyk	حرك الصباع دبال رجليك
17-4	Do you have numbness or tingling?	waash tatHes bshi 'uDoo feljisem dyaalek mnemel wlaa Raaged 'leek?	واش تتحس بشي عضو فالجسم دبالك منمل ولا راقد عليك؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	shnaahuwa haad l'uDoo lee mnemel wlaa Raaged 'leek?	شناهو هاد العضو اللي منمل ولا راقد عليك؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	waash haad l'uDoo dba yetnemel wyeRged 'leek lyooma?	واش هاد العضو بدا يتنمل ويرقد عليك اليوم؟

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	shHaal men nhaaR daaba wuhaad l'uDoo teytnemel wtayRged 'leek?	شحال من نهار دابة وهاد العضو تيتنمل وتيرقد عليك؟
17-8	Do you feel weak?	waash tatHes bRaasek 'eyaan?	واش تتحس براسك عيّا؟
17-9	Did the weakness start today?	waash bdeeti tHes bRaasek 'eyaan lyooma?	واش بديت تحس براسك عيّا اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	shHaal men nhaaR wenta tatHes bRaasek 'eyaan?	شحال من نهار وانت تتحس براسك عيّا؟

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	tnee dRaa'ek	تنني ذراعك
18-2	Bend your leg.	tnee Rejleyk	اتني رجليك
18-3	Breathe normally.	tnefes bTaaReyqa 'aadiya	تنفس بطريقة عادية
18-4	Close your eyes.	sed 'ayneek	سد عينيك
18-5	Close your hand.	sed yedek	سد يدك
18-6	Close your mouth.	sed fumek	سد فمك
18-7	Cough.	kHub	كحب
18-8	Cough some phlegm into this cup.	tnaKhem fhaad lkaas	تنخم فهاد الكاس
18-9	Hold this under your tongue.	HeT haadee teHt IsaaneK	حط هادي تحت لسانك
18-10	Hold your breath.	qTa' inefs	قطع النفس
18-11	Lie down.	teka	تكي

18-12	Lie flat.	tmeded	تمدّد
18-13	Lie on your abdomen.	teka 'la keRshek	تکى على كرشك
18-14	Lie on your back.	teka 'la DahRek	تکى على صهرک
18-15	Look at my finger as it moves.	shoof fSub'i wohuwa taytHaRek	شوف فصبعي وهو تيتحرك
18-16	Look down.	shoof ItaHt	شوف التحت
18-17	Look straight.	shoof Igudaam	شوف القدام
18-18	Look up.	shoof lfoog	شوف الفوق
18-19	Open.	Hul	حلّ
18-20	Open your eyes.	Hul 'ayneyk	حل عينيك
18-21	Open your hand.	Hul yedeyk	حل يديك
18-22	Open your mouth.	Hul fumek	حل فمّك
18-23	Push here.	dfe' hnaa	دفع هنا

18-24	Sit down.	glis	جلس
18-25	Sit up.	noD	نوض
18-26	Squeeze here.	zayeR hnaa	زير هنا
18-27	Stand on the scale.	wgef felmeezaan	وقف فالميزان
18-28	Stand up.	wgef	وقف
18-29	Take a deep breath in and out.	tnefes bejihid	تنفس بالجهد
18-30	Touch my finger with this finger.	qeys Seb'i bhaad Sbe'	قيس صبعي بهاد الصبع
18-31	Touch your finger to your nose like this.	qeys neefek bSeb'ek bHaal haaka	قيس نيفك بصبعك بحال هاكة
18-32	Turn around.	doR	دور
18-33	Turn onto this side.	doR lhaad jeeha	دور لهاد الجبهة
18-34	Walk like this.	tmesha bHaal haaka	تمشى بحال هাকে

18-35	Walk towards me.	tmesha fel-itijaah dyaalee	تمشى فالاتجاه ديالي
18-36	You need an X-ray of your chest.	KhaSek deeR taSweeRa dyaal SdaR	خصك دّير التصويرة ديال الصدر

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	waash yimkin lee nsaa'dek bshee Haaja?	واش يمكن لي نساعدك بشي حاجة؟
19-2	Come with me.	aaji m'aaya	آجي معاي
19-3	I will try not to hurt you.	ghaadee nHaawel baash manqeSHeksh	غادي نحاول باش مانقصحكش
19-4	I am going to lift you.	ghaadee nhizek	غادي نهزك
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ghaadee ndug leek bRa fedRaa'ek baash ne'Teek dwaa	غادي ندق ليك برة فدراعك باش نعطيك الدوا
19-6	I am sorry I hurt you.	semH leeya qeSeHtek	سمحلي قَصْحَتَك
19-7	I must adjust the tube in your chest.	KhaSnee nqaad I- unboob lee fSedRek	خصني نقاد الانبوب اللي فصدرك
19-8	I must change your dressings.	KhaSnee nbedel leek lfaaSma	خصني نبدل ليك الفاصمة

19-9	I must cut your hair.	KhaSnee nHasen leek sha'Rek	خصني نحسن ليك شعرك
19-10	I must give you a shave.	KhaSnee nkaReT leek	خصني نكرط ليك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	KhaSni ndeeR leek leqweeleb	خصني ندير ليك القويلب
19-12	I must give you an injection with a needle.	KhaSnee ndug leek lebRa	خصني ندق ليك البرة
19-13	I must make your bed.	KhaSnee nSaayeb leek lefRaash	خصني نصايب ليك الفراش
19-14	I must wash your hair.	KhaSnee neghsel leek sha'Rek	خصني نغسل ليك شعرك
19-15	I will help you dress.	ghaadee n'aawnek baash telbes Hwaayjek	غادي نعاونك باش تلبس حوايحك

19-16	I will help you undress.	ghaadee n'aawnek baash tHayed Hwaayjek	غادي نعاونك باش تحيد حوايجك
19-17	Put the gown on.	lbes lfoqeeya	لبس الفوقية
19-18	Put your arms around my shoulders.	HuT dRaa'ek bjooj 'la ktaafee	حطّ دراعك بجوج على كتافي
19-19	This medicine will take the pain away.	haad dwaa ghaadee yeqDee 'al l-alaam	هاد الدوا غادي يقضي عال الالم
19-20	This will help you feel better.	haada ghaadee yKhaleek tHes btaHesoon	هادا غادي يخليك تحس بتحسن
19-21	Would you like more?	waash bgheetee tzeed?	واش بغيت تزيد؟

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	ghaadee ndeeRu kul ma fjehidna baash tHes btaHesun	غادي ندير كل ما فجهدنا باش تحس بتحسن
20-2	You are only slightly wounded.	nta mqeSeH shee shweeya wSaafee	انت مقصح شي شوية وصافي
20-3	You will soon be up again.	ghaadee tHesen 'ama qaaReyb	غادي تحسن عما قريب
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	IHaala dyaalek KhaTeeRa, walaakin ghaada tHesen	الحالة ديالك خطيرة، ولكن غادة تحسن
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ghaadee tHesen eela Khaliteena ne'taanyoo beek	غادي تحسن يلا خليتينا نعتانيوبيك
20-6	You are seriously hurt.	nta mqeSeH bizaaf	انت مقصح بزّاف

20-7	You are seriously ill.	nta mReyD bizaaf	انت مريض بزاف
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	ghaadee waaqeela tHesen walaakin men be'd muda Tweela	غادي واقيلة تحسن ولكن من بعد مدة طويلة
20-9	The surgery was successful.	l'amaleeya nejHaat	العملية نجحت
20-10	We were able to help you.	tmekena baash n'aawnook	تمكنا باش نعاونوك
20-11	We had to remove this.	Haydna leek haadee	حيدنا ليك هادي
20-12	We tried, but we could not save this.	Haawelna, walaakin maqedeenash baash neHtaafDu bhaadee	حاولنا، ولكن ماقديناش باش نحتافضو بهادي
20-13	You were hurt very badly.	t'aReDti ljuRooH KhaTeeRa	تعرضت لجروح خطيرة
20-14	You will be fine.	ghaadee tkoon biKheyR	غادي تكون بخير

20-15	You will need time to heal.	KhaSek muda baash tebRa	خصك مدة باش تبرى
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	ghaadee ndeeRu l- ijRaa-aat laazima baash nseyfTok leblaadek	غادي نديرو الاجراءات اللازمة باش نسيفطوك لبلادك
20-17	We will send you to another place.	ghaadee nseyfTok leblaaSa KhuRa	غادي نسيفطوك لبلاصة اخرى
20-18	You need more care.	nta meHtaaj l'inaaya faa-iqa	انت محتاج لعناية فائقة
20-19	You will return to your Unit when you are better.	ghaadee teRja' lweHda dyaalek menlee tHasen	غادي ترجع للوحدة ديالك منلي تحسن
20-20	I will be back soon.	ghaadee Rja' deghya	غادي رجع دغية
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ghaadee nqalbek men ba'd baash nshoof lHaala dyaalek kidaayRa	غادي نقليك من بعد باش نشوف الحالة ديالك كيدايرة

20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	Rje' gheda baash nteeqnyoo belee bdeeti tHesen	رجع غدّا باش نتيقنو باللي بديت تحسّن
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	Rje' mena seemaana baash nteeqnyoo belee bdeeti tHesen	رجع منا سيمانة باش نتيقنو باللي بديت تحسّن

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	waash 'andek shee mooshkeel men haad Imashaakeel?	واش عندك شي مشكل من هاد المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	wje' felkeRsh	وجع فالكرش
21-3	Back pain	HReyq feDahaR	حريق فالضهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef dem men shee blaaSa	نزيف الدم من شي بلاصة
21-5	Bloody sputum	dem fetenKheema	الدم فالتنخيمة
21-6	Bloody stools	dem felKhRooj	الدم فالخروج
21-7	Chest pain	aalaam feSdaR	الام فالصدر
21-8	Chills	iRe'da	الرعدة
21-9	Confusion inside your head	dooKha feRaas	الدوخة فالراس
21-10	Cough	IkuHba	الكحة

21-11	Cramps	leklaakaaj	الكلاكاج
21-12	Dark urine	bool ghaameq	بول غامق
21-13	Diarrhea	ladyaaRee	لادياري
21-14	Ear pain	HReyq felwedneen	حريق فالودنين
21-15	Fever	sKhaana	السخانة
21-16	Headache	HReyq Raas	حريق الراس
21-17	Hemorrhoids	lebwaaseR	البّاسر
21-18	Infection	anfeksyo	أنفكسيون
21-19	Insect bite	qeRSa dyaal shee HashaaRa	قرصة ديال شي حشرة
21-20	Itching	IHeKa	الحكة
21-21	Joint pain	HReyq flemfaaSel	حريق فالمفاصل
21-22	Loss of consciousness	fuqdaan lwa'ee	فقدان الوعي

21-23	Menstrual cramps	looje' dyaal leRegel	الوجع ديال ليريكـل
21-24	Muscle pains	aalaam fel'aDalaat	الام فالعضلات
21-25	Nausea	dooKha	الدوخة
21-26	Rash	lHeka	الحكة
21-27	Throat pain	HReyq felqaRjoTa	حريق فالقـرجوطة
21-28	Tooth pain	aalam fisnaan	الم فالسنان
21-29	Yellow eyes	booSfeyR	بوصفير
21-30	Vaginal bleeding	nazeef dem men lfaRaaj	نزيف الدم من الفرج
21-31	Voices inside your head	aSwaat tatesme' feRaas	اصوات تتسمع فالرّاس
21-32	Vomiting	teqya	التقيـا

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	KhaSnee ne'Teek shee dwaa	خصني نعطيك شي دوا
22-2	This medicine is for pain.	haad dwaa Ded leHReyq	هاد الدوا ضد الحريق
22-3	This medicine will fight infection.	haad dwaa ghaadee yeqDi 'al lanfeksyo	هاد الدوا غادي يقضي عال لانفكسيون
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	mateshRubsh shRaab fel fatRa ilee tkoon tataaKhud feeha dwaa	ماتشربش الشراب فالفترة اللي تكون تتاخذ فيها الدوا
22-5	Take until finished.	Khood haad dwaa teysaalee	خود هاد الدوا تيسالي
22-6	Take with food.	shRub dwaa m'a Imaakla	اشرب الدوا مع الماكلة

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	KhooD haad dwaa qbel mataakul (saa'a qbel mataakul wlaa saa'tayn mouRa Imaakla)	خود هاد الدوا قبل ماتاكل (ساعة قبل ماتاكل ولا ساعتين مورة الماكلة)
22-8	Drink plenty of fluids.	shRub bizaaf dyaal sawaa-il	شرب بزاف ديال السوائل
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	matshRubsh dwaa m'a leHleeb wlaa lmushtaqaat dyaalu	ماتشربش الدوا مع الحليب ولا المشتقات ديالو
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haad dwaa yqed ybedel lon dyaal lbool wlaa leKhRoosj	هاد الدوا يقدر يبدل اللون ديال البول ولا الخروج
22-11	Avoid sunlight.	tjeneb ashi'at shems	تجنب اشعة الشمس
22-12	Shake well.	HaRek mezyaan	حرك مزيان
22-13	Refrigerate (do not freeze).	deeRu fetelaaja (maashi felfReegu)	ديرو فالتلاجة (ماشي فالفريكو)

22-14	May cause heat injury.	yqed y-aadi lDaRaR bsabab saheD	يقدر يادي لضرر بسبب السهم
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	yqed ysebeb dooKha (tjeneb sti'maal lemasheen lKhaTeeRa)	يقدر يسبب الدوخة (تجنب استعمال ليماشين الخطيرة).
Route			
22-16	Take by mouth.	KhooD haad dwa 'an TaReeq lFam	خود هاد الدوا عن طريق الفم
22-17	Place drops in affected ear.	qaTaR flooden lee feeHa lanfeksyo	قطر فالودن اللي فيها لانفكسيون
22-18	Inject subcutaneously.	dug lebRa taHt jeld	دق البرة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	deeR leqweeleb men be'd mathHayed leghsha dyaalu	دير القويلب من بعد ماتحيد الغشا دياالو

22-20	Spray in nose.	Rush fneefek	رش فنيفك
22-21	Inhale by mouth.	stanshiq 'an TaReeq lfam	استنشق عن طريق الفم
22-22	Insert vaginally.	daKhli haad dwaa 'an TaReeq IfaRaaj	دخلي هاد الدوا عن طريق الفرج
22-23	Place in affected eye.	deeR haad dwaa fel'ayn iee feeha lanfesyo	دير هاد الدوا فالعين اللي فيها لانفكسيون
22-24	Apply to skin.	deeR haad dwaa foog jeld	دير هاد الدوا فوق الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Khali dwaa ydoob teHt IsaaneK bla matseRto (taHt Isaan)	خلي الدوا يدوب تحت لسانك
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	keena	كينة
22-27	Capsule	keena	كينة

22-28	Teaspoonful	m'alqa SgheeRa	معلقة صغيرة
22-29	Ounce	tmenya w'eshReen gRaam	ثمانية وعشرين غرام
22-30	Puff	netRa	نترة
22-31	Spray	Reshaasha	رشاشة
22-32	Patch	faaSma	فاصمة
22-33	Drop	nuqTa	نقطة
22-34	Suppository	qweyleb	قويلب
Timing			
22-35	Once daily	meRa fenhaaR	مرة فالنهار
22-36	Twice daily	jooj maRaata fenhaaR	جوج مرات فالنهار
22-37	Three times daily	tlaata delmaRaata fenhaaR	تلاتة دالمرات فالنهار
22-38	Four times daily	Reb'a delmaRaata fenhaaR	ربعة دالمرات فالنهار

22-39	Five times daily	Khamisa delmaRaaf fenhaaR	خمسة دالمرات فالنهار
22-40	Every twelve hours	kula Tnaash Isaa'a	كلّ تناش لساعة
22-41	Every eight hours	kula tmenya deswaaye'	كلّ تمنية دالسوايع
22-42	Every four hours	kula Reb'a deswaaye'	كلّ ربعة دالسوايع
22-43	Every two hours	kula saa'teyn	كلّ ساعتين
22-44	Every hour	kula saa'a	كلّ ساعة
22-45	Every morning	kula SbaaH	كلّ صباح
22-46	Every night	kula leela	كلّ ليلة
22-47	For one week	Imudat seemaana	لمدة سيمانة
22-48	For one month	Imudat shhaR	لمدة شهر
22-49	Today	lyooma	اليوم
22-50	Now	daaba	دابة
22-51	Tomorrow	gheda	غدا

22-52	As needed	'la Hasaab	على حسب
Indication			
22-53	Pain	alaam	الام
22-54	Fever	sKhaana	السخانة
22-55	Infection	anfeksyo	أنفيكسيون
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fetanafoos	صعوبة فالتنفس
22-57	Blood pressure	Tonsyo	طونسيون
22-58	High cholesterol	IkolosTeRool Taale'	الكولستيرول طالع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	الحساسية
22-60	Allergic reaction	Hasaaseeya Ded shee Haaja	حساسية ضد شي حاجة
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wje' felkeRsh, dooKha, teqya	وجع فالكرش، الدوخة، التقيأ
22-62	Depression, sadness	ktee-aab, Huzn	اكتئاب، حزن

22-63	Congestion	nsidaad feljihaaz tanafoosee	انسداد فالجهاز التنفسي
22-64	Cough	kuHba	كحبة
22-65	Chest pressure	alaam feSdaR	الام فالصدر
22-66	Seizure	SRa'	الصرع
22-67	Insomnia	aRaq	أرق
22-68	Discard remainder when finished.	looH Ibaqeeya menlee tsaali	لوح البقية منلي تسالي
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	deeR Tebqa Rqeeqa 'al jeld	دير طبقة رقيقة عال الجلد
22-70	Do you understand?	waash tatfhem?	واش تتفهم؟
Numbers			
22-71	1	waaHed	واحد
22-72	2	jooj	جوج

22-73	3	tlaata	ثلاثة
22-74	4	Reb'aa	أربعة
22-75	5	Khemsaa	خمس
22-76	6	setaa	ستة
22-77	7	seb'aa	سبعة
22-78	8	tmenya	ثمانية
22-79	9	ts'ood	تسعون
22-80	10	'eshRa	عشرة
22-81	11	Hdaash	حداش
22-82	12	Tnaash	تناش
22-83	13	TelTaash	تلناش
22-84	14	aRbe'Taash	ربعتاش
22-85	15	KhemsTaash	خمستااش

22-86	16	sTaash	ستاش
22-87	17	sbe'Taash	سبعٲاش
22-88	18	tmenTaash	تمٲتاش
22-89	19	tse'Taash	تسعتاش
22-90	20	'eshReen	عشرين
22-91	30	tlaateen	تلاتين
22-92	40	aReb'een	ربعين
22-93	50	Khemseen	خمسٲين
22-94	60	steen	ستٲين
22-95	70	sb'een	سبعٲين
22-96	80	tmaaneen	تمانٲين
22-97	90	ts'een	تسعٲين
22-98	100	myaa	مٲا
22-99	500	Khams myaa	خمس مٲا

22-100	1,000	aalef	آلف
22-101	10,000	'ashRaalaaf	عشر آلاف
22-102	100,000	myaat aalef	مئات آلف
22-103	1,000,000	melyoon	مليون

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	waash feek shee maRD men haad l-amRaaD?	واش فيك شي مرض من هاد الامراض؟
23-2	AIDS	seeda	السيدا
23-3	Anemia	faqeR dem	فقر الدم
23-4	Arthritis	Romaateezem	الروماتيزم
23-5	Asthma	Deyqa	الضيق
23-6	Bronchitis	bRonsheet	برونشيت
23-7	Cancer	lkonSeyR	الكونسير
23-8	Chickenpox	jedRee	الجدري
23-9	Cholera	lkoleyRa	الكوليرا
23-10	Common cold	lbeRd	البرد
23-11	Depression	ktee-aab	اكتئاب

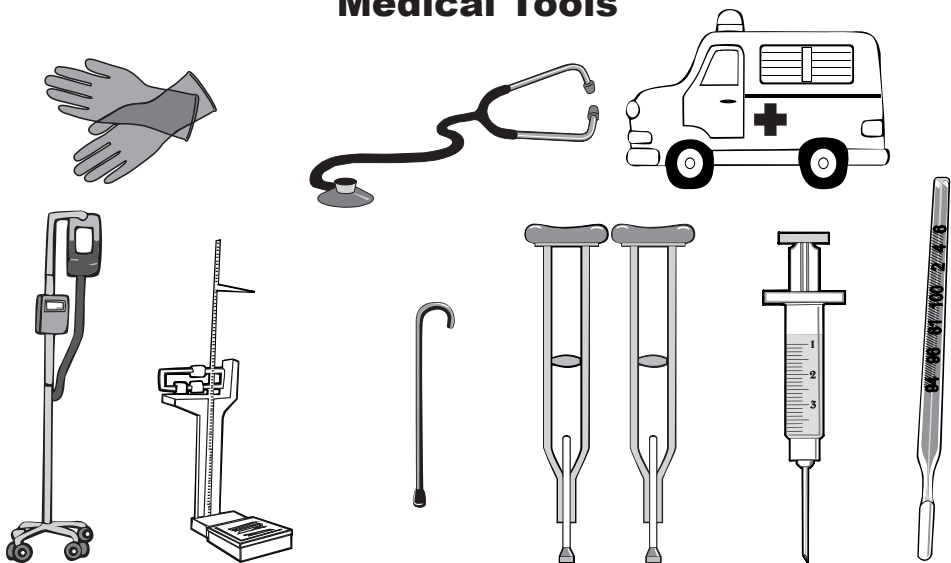
23-12	Diabetes	sukaR	السكر
23-13	Diphtheria	booKhenaaq	بوخناق
23-14	Disease of the blood	maRd fedem	مرض فالدم
23-15	Eczema	legzeema	الكزيما
23-16	Fungus	fuTeR	فُطر
23-17	Gonorrhea	sayalaan	السيلان
23-18	Heart failure	Du'f lqalb	ضعف القلب
23-19	Heart murmur	soofel kaRdyaak	سوفل كاردياك
23-20	Hepatitis	Itihaab felkebda	التهاب فالكبدة
23-21	Herpes	Igoob	القوب
23-22	Infection anywhere	anfeksyoy f-ay blaaSa	انفكسيون فاي بلاصة
23-23	Influenza	RwaaH	الرواح
23-24	Insect bite that is serious	qaRSa KhaTeeRa dyaal HashaaRa	قرصة خطيرة ديال حشرة

23-25	Yellow skin	booSefeyR feJeld	بو صغير فالجلد
23-26	Malaria	ImalaaRya	المالاريا
23-27	Measles	booHmRoön	بوحمرون
23-28	Mental disease	amRaaD 'aqleeya	امراض عقلية
23-29	Mumps	ntifaaKh felghudad lu'aabiya	انتفاخ فالغدد اللعابية
23-30	Nervous breakdown	nhiyaaR 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	teefooweed	التيفويد
23-32	Peritonsillar abscess	ta'afun fleHlaaqem	تعفن فالحلقم
23-33	Plague	Taa'oon	الطاعون
23-34	Pleuritis	Ima feReeya	الما فالرئة
23-35	Pneumonia	Reeya	الرئة
23-36	Polio	shalaal l-aTfaal	شلل الاطفال
23-37	Rabies	s'aR	السعر

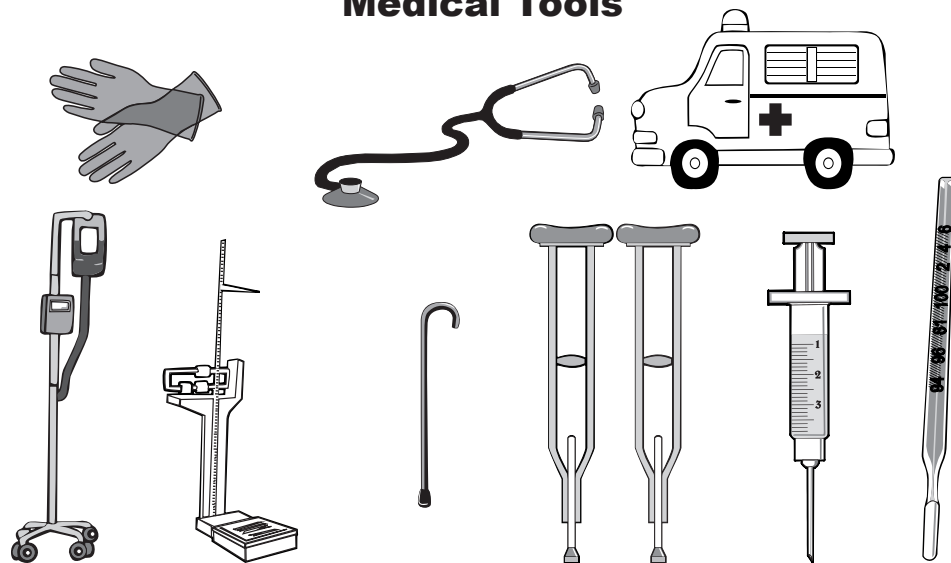
23-38	Ringworm	toonya	التّونية
23-39	Scabies	jeRba	الجربة
23-40	Scarlet fever	sKhaana lquRmuzya	السخانة القرمزية
23-41	Scurvy	Itihaab fejeId bsabab naqS feviTameen see	التهاب فالجلد بسبب نقص فيتامين سي
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	I-amRaaD Ijinseeya	الامراض الجنسية
23-43	Skin disease	amRaaD fejeId	امراض فالجلد
23-44	Smallpox	jedRee	الجدري
23-45	Syphilis	sifilees	السيفيليس
23-46	Tapeworm infection	seenta	السّيننة
23-47	Tetanus	TeyTanos	التيتانوس
23-48	Tonsillitis	leHlaaqem	الحلاقم

23-49	Trench mouth	Itihaab felHam dyaal Isaan	التهاب فاللحم ديال السنان
23-50	Trichinosis	dood feljihaaz lhaDmee	الدود فالجهاز الهضمي
23-51	Tuberculosis	iReeya	الرية
23-52	Typhoid fever	teefooweed	التيفويد
23-53	Warts	toolaal	التوالال
23-54	Worms	dood	الدود
23-55	Yellow fever	sKhaana SfRa	السخانة الصفري

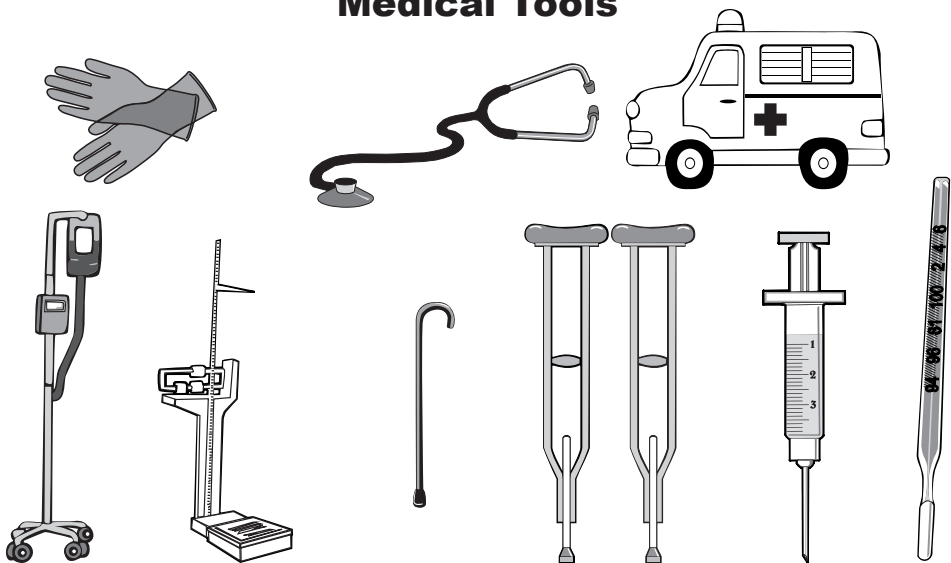
Medical Tools



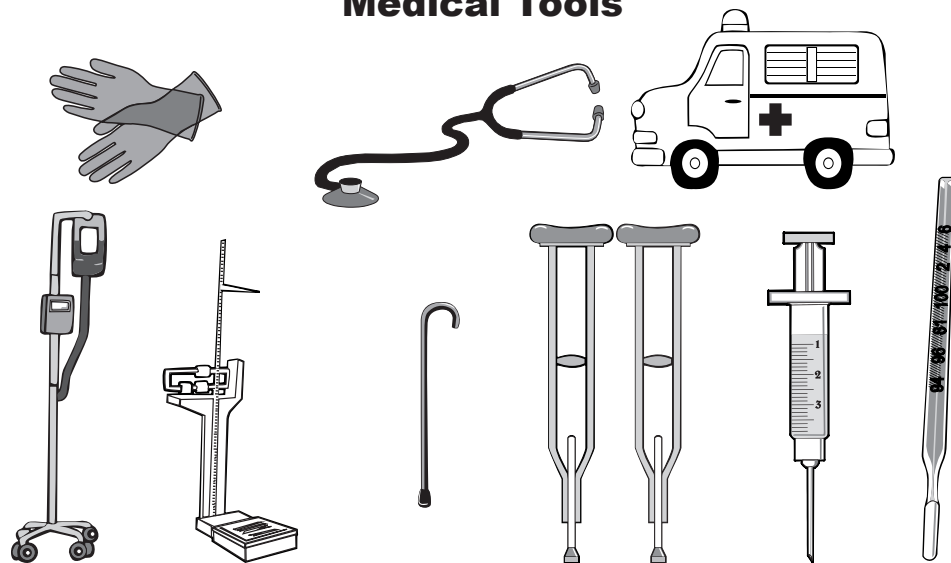
Medical Tools



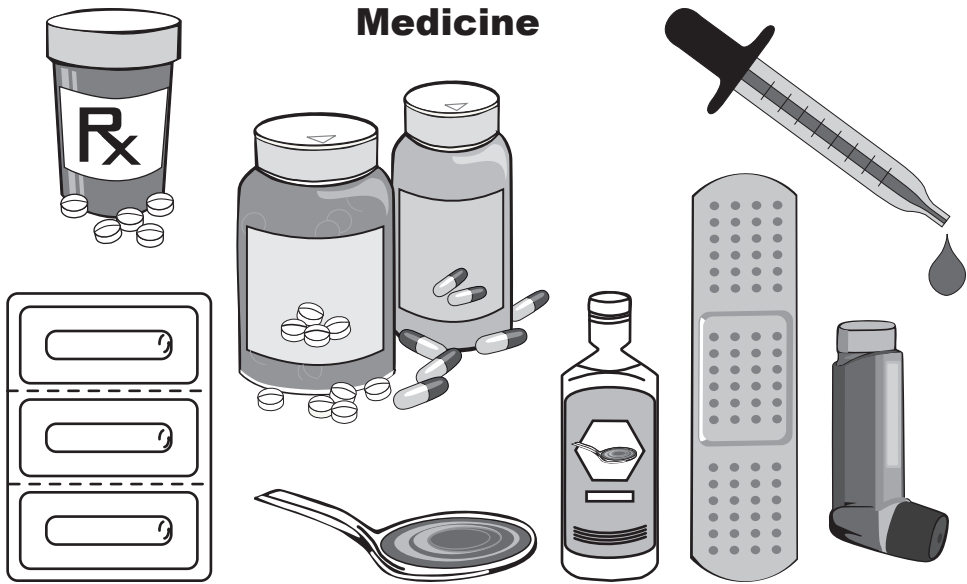
Medical Tools



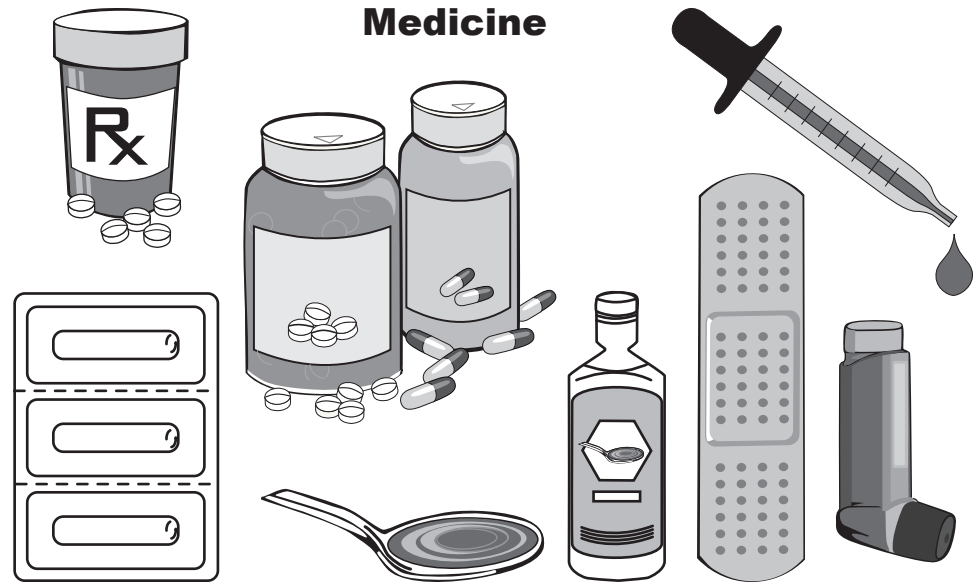
Medical Tools



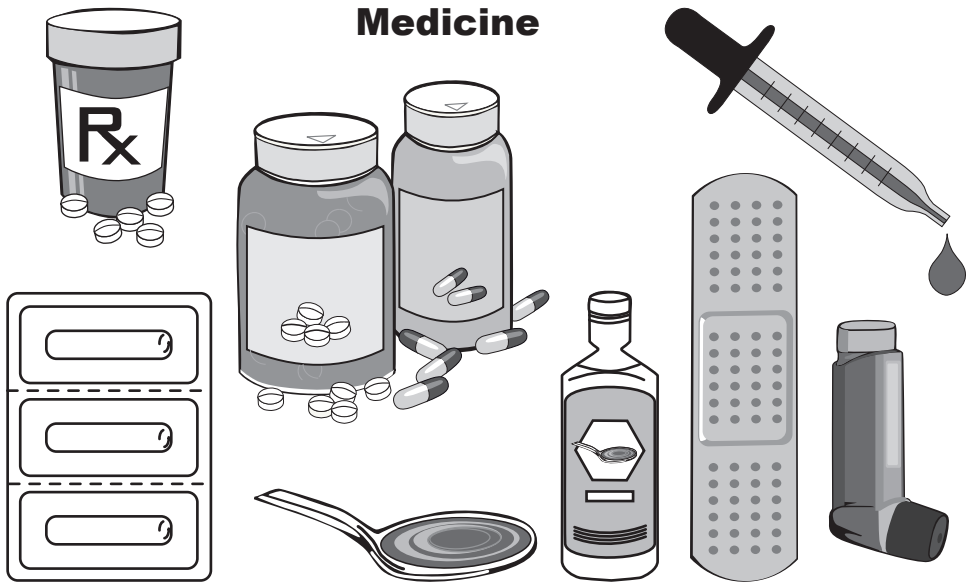
Medicine



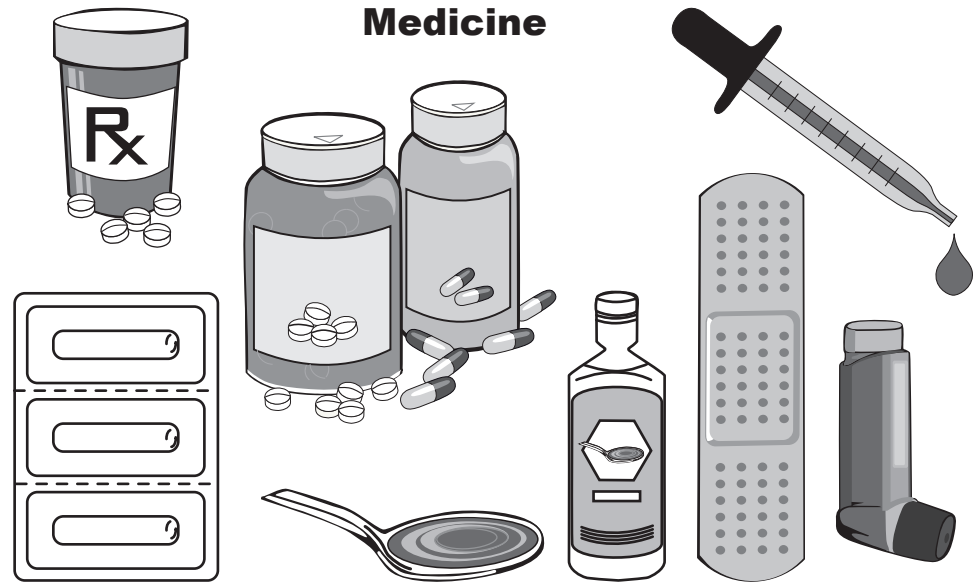
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil